

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh G
c ch j jh J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
z S s h

zrI rAmacandra-sAvEri

In the kRti 'zrI rAmacandra rAghava' – rAga sAvEri, zrI tyAgarAja sings praises of the Lord.

- P zrI rAmacandra rAghava sakala lok-
 (A)dhAra tvam-Eva mAm-ava
- C1 kaNTik(e)duruga rArA zrI rAma
 nIv(a)NTi daivamu kAnarA (zrI)
- C2 viNTE(y)eDaku podurA zrI rAma nA
 pEr(a)NTE nIk(e)nta vAdurA (zrI)
- C3 vEsaTa tOcadAyenA nA mATa
 pariyAcakamugA poyenA (zrI)
- C4 pati kOpiJcitE mAnavati(y)aina nija
 sati rIti naDucukOnA (zrI)
- C5 talli koTTitE saraguna bAluDdu pada
 pallavamula viDucunA (zrI)
- C6 akaLaGka guNa sAndra nApai kapaTam-
 (e)Jcakum(a)yya rAmacandra (zrI)
- C7 pati nIvu parama pAvana zrI rAma sadA
 gati nIvu sundar(A)nana (zrI)
- C8 cApa dhara brOva yOcanA nija bhakta
 pApa timira vimOcana (zrI)
- C9 dAsuDau tyAgarAja rakSaka cid-
 vilAsa sAkEta rAja (zrI)

Gist

O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! O Lord zrI rAma! O Blemish-less Lord full of virtues! O Supremely Holy Lord zrI rAma! O Beautiful Faced! O Wielder of bow! O Lord who removes the darkness called sins of true devotees! O Lord who is the protector of this tyAgarAja who is your servant! O Lord who is effulgent in the intellect or consciousness! O King of the town of ayOdhyA!

You alone are the prop of all Worlds; please protect me.

Deign to come before my eyes; I do not find a God like You.

Is it proper to move away if you hear (my name)? how much do You dispute when it is my name?

Is it that my weariness does not occur to You? have my words become a joke?

When the husband chides, won't I conduct myself like a true noble wife?

If mother spans, would the child immediately let go her feet?

Please do not contemplate any design towards me.

You are my husband; You are always my refuge.

Why do You keep pondering about protecting me?

Word-by-word Meaning

P O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! You (tvam) alone (Eva) (tvam-Eva) are the prop (AdhAra) of all (sakala) Worlds (lOka) (lOkAdhAra); please protect (ava) me (mAm) (mAm-ava).

C1 Deign to come (rArA) before (eduruga) my eyes (kaNTiki) (kaNTikeduruga), O Lord zrI rAma; I do not find (kAnarA) a God (daivamu) like (aNTi) You (nIvu) (nIvaNTi).

O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! You alone are the prop of all Worlds! Please protect me.

C2 Is it proper to move (pOdurA) away (eDaku) if you hear (my name) (viNTE) (viNTEyeDaku), O Lord zrI rAma? how much (enta) do You (nIku) (nIkenta) dispute (vAdurA) when it is (aNTE) my (nA) name (pEru) (pEraNTE)?

O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! You alone are the prop of all Worlds! Please protect me.

C3 Is it that my weariness (vEsaTa) does not occur (tOcadAyenA) to You? have my (nA) words (mATa) become (pOyenA) a joke (pariyAcakamugA)?

O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! You alone are the prop of all Worlds! Please protect me.

C4 When the husband (pati) chides (kOpiJcitE), won't I conduct (naDucukOnA) myself like (rIti) a true (nija) wife (sati) who is (aina) noble (mAnavati) (mAnavatiyaina)?

O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! You alone are the prop of all Worlds! Please protect me.

C5 If mother (talli) spans (koTTitE), would the child (bAluDdu) immediately (saraguna) let go (viDucunA) her feet (pada pallavamula) (literally the toes of feet)?

O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! You alone are the prop of all Worlds! Please protect me.

C6 O Blemish-less Lord (akaLaGka) full of (sAndra) virtues (guNa)! O Lord (ayya) rAmacandra! Please do not contemplate (eJcakumu) (eJcakumayya) any design (kapaTamu) towards me (nApai).

O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! You alone are the prop of all Worlds! Please protect me.

C7 You (nIvu) are my husband (pati), O Supremely (parama) Holy (pAvaNa) Lord zrI rAma; You (nIvu) are always (sadA) my refuge (gati), O Beautiful (sundara) Faced (Anana) (sundarAnana);

O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! You alone are the prop of all Worlds! Please protect me.

C8 O Wielder (dhara) of bow (cApa)! Why do You keep pondering (yOcanA) about protecting (brOva) me, O Lord who removes (vimOcana) the darkness (timira) called sins (pApa) of true (nija) devotees (bhakta)?

O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! You alone are the prop of all Worlds! Please protect me.

C9 O Lord who is the protector (rakSaka) of this tyAgarAja who is your servant (dAsuDu) (dAsuDaU)! O Lord who is effulgent (vilAsa) in the intellect or consciousness (cit) (cid-vilAsa)! O King (rAja) of the town of ayOdhyA (sAkEta)!

O Lord zrI rAmacandra! O Lord rAghava! You alone are the prop of all Worlds! Please protect me.

Notes –

General – The caraNaS 3 – 8 are given as 4, 5, 3, 7, 8, 6 in all other books. This needs to be checked. Any suggestions???

C2 – viNTEyEDaku pOdurA – 'Is it proper to go away when you hear?'. This is to be read in conjunction with the second phrase of the caraNa where zrI tyAgarAja mentions about his 'name'. Therefore, 'viNTE' (hear) would refer to 'pEru' (name) – (pEru viNTE). Any suggestions ???

C3 – pariyAcakamugA – this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'parihAsakamuga'. This needs to be checked. Any suggestions ???

C4 - pati kOpiJcitE –Please refer to C7, where zrI tyAgarAja calls the Lord as his husband.

C7 – sadA gati – this is how it is given in all the books other than that of TKG, wherein it is given as 'sadgati'. This needs to be checked. Any suggestions ???

Devanagari

प. श्री रामचन्द्र राघव सकल

लो(का)धार त्व(मे)व मा(म)व

च1. कण्टि(के)दुरुग रारा श्री राम

नी(व)ण्टि दैवमु कानरा (श्री)

च2. विण्टे(ये)डकु पोदुरा श्री राम ना

पे(र)ण्टे नी(के)न्त वादुरा (श्री)

च3. वेसट तोच(दा)येना ना माट

परियाचकमुगा पोयेना (श्री)

च4. पति कोपिञ्चिते मानवति(यै)न निज

सति रीति नडुचुकोना (श्री)

- च5. तल्लि कोट्टिते सरगुन बालुडु पद
पल्लवमुल विडुचुना (श्री)
- च6. अकळंक गुण सान्द्र नापै कपट-
(मे)ञ्चकु(म)य्य रामचन्द्र (श्री)
- च7. पति नीवु परम पावन श्री राम सदा
गति नीवु सुन्द(रा)नन (श्री)
- च8. चाप धर ब्रोव योचना निज भक्त
पाप तिमिर विमोचन (श्री)
- च9. दासुडौ त्यागराज रक्षक
चि(द्वि)लास साकेत राज (श्री)

English with Special Characters

- pa. śrī rāmacandra rāghava sakala
lō(kā)dhāra tva(mē)va mā(ma)va
- ca1. kaṇṭi(ke)duruga rārā śrī rāma
nī(va)ṇṭi daivamu kānarā (śrī)
- ca2. viṇṭē(ye)ḍaku pōdurā śrī rāma nā
pē(ra)ṇṭē nī(ke)nta vādurā (śrī)
- ca3. vēsaṭa tōca(dā)yenā nā māṭa
pariyācakamugā pōyenā (śrī)
- ca4. pati kōpiñcitē mānavati(yai)na nija
sati rīti naḍucukōnā (śrī)
- ca5. talli koṭṭitē saraguna bāluḍu pada
pallavamula viḍucunā (śrī)
- ca6. akaḷaṅka guṇa sāndra nāpai kapaṭa-
(me)ñcaku(ma)yya rāmacandra (śrī)
- ca7. pati nīvu parama pāvana śrī rāma sadā
gati nīvu sunda(rā)nana (śrī)
- ca8. cāpa dhara brōva yōcanā nija bhakta

pāpa timira vimōcana (śrī)
ca9. dāsuḍau tyāgarāja rakṣaka
ci(dvi)lāsa sākēta rāja (śrī)

Telugu

- ప. శ్రీ రామచంద్ర రాఘవ సకల
లో(కా)ధార త్వ(మే)వ మా(మ)వ
చ1. కణ్ణి(కె)దురుగ రారా శ్రీ రామ
నీ(వ)ణ్ణి దైవము కానరా (శ్రీ)
చ2. విణ్ణే(యె)డకు పోదురా శ్రీ రామ నా
పే(ర)ణ్ణి నీ(కె)స్త వాదురా (శ్రీ)
చ3. వేసట తోచ(దా)యెనా నా మాట
పరియాచకముగా పోయెనా (శ్రీ)
చ4. పతి కోపిజ్జితే మానవతి(యై)న నిజ
సతి రీతి నడుచుకోనా (శ్రీ)
చ5. తల్లి కొట్టితే సరగున బాలుడు పద
పల్లవముల విడుచునా (శ్రీ)
చ6. అకళంక గుణ సాస్థ్ర నాపై కపట-
(మె)జ్చకు(మ)య్య రామచంద్ర (శ్రీ)
చ7. పతి నీవు పరమ పావన శ్రీ రామ సదా
గతి నీవు సుస్త(రా)నన (శ్రీ)
చ8. చాప ధర బ్రోవ యోచనా నిజ భక్త
పాప తిమిర విమోచన (శ్రీ)
చ9. దాసుడౌ త్యాగరాజ రక్షక
చి(ద్వి)లాస సాకేత రాజ (శ్రీ)

Tamil

- ప. ప్త్రీ రామశంత్ర³ర రాక⁴వ యకల
లో(కా)తా⁴ర త్వ(మే)వ మా(మ)వ
చ1. కణ్ణి(కె)తు³రుక³ రారా ప్త్రీ రామ
నీ(వ)ణ్ణి ధైవము కానరా (ప్త్రీ)
చ2. విణ్ణే(యె)డకు పోదురా ప్త్రీ రామ నా
పే(ర)ణ్ణి నీ(కె)స్త వాదురా (ప్త్రీ)
చ3. వేసట తోచ(దా)యెనా నా మాట
పరియాచకముగా పోయెనా (శ్రీ)

- ச4. பதி கோபிஞ்சிதே மானவதி(யை)ன நிஜ
ஸதி ரீதி நடு³சுகோனா (பூநீ)
ச5. தல்லி கொட்டிதே ஸரகு³ன பா³லுடு பத³
பல்லவமுல விடு³சுனா (பூநீ)
ச6. அகளங்க கு³ண ஸாந்த்³ர நாபை கபட-
(மெ)ஞ்சகு(ம)ய்ய ராமசந்த்³ர (பூநீ)
ச7. பதி நீவு பரம பாவன பூநீ ராம ஸதா³
க³தி நீவு ஸுந்த்³(ரா)னன (பூநீ)
ச8. சாப த⁴ர ப்³ரோவ யோசனா நிஜ ப⁴க்த
பாப திமிர விமோசன (பூநீ)
ச9. தா³ஸுடெள³ த்யாக்³ராஜ ரக்ஷக
சித்³-விலாஸ ஸாகேத ராஜ (பூநீ)

இராமசந்திரா! இராகவா! பல்லுலகங்களுக்கும்
ஆதாரம் நீயே! என்னைக் காப்பாய்;

1. கண்ணுக்கெதிரில் வாருமய்யா, இராமா;
உன்னைப்போன்ற தெய்வத்தைக் காணேனய்யா;
2. (பெயரைக்) கேட்டாலே விலகிப்போவரோ, இராமா?
என் பெயரென்றால் உனக்கெத்தனை வாதமய்யா?
3. (எனது) உளைச்சல் (உனக்குத்) தோன்றவில்லையா?
எனது சொற்கள் கேலியானதோ?
4. கணவன் கோபித்தால், கற்புடைய, உண்மையான
மனைவி போன்று (நான்) நடவேனா?
5. தாயடித்தால், உடனே, மகன் (அவளது)
கால்களை விட்டுவிடுவானா?
6. களங்கமற்றோனே! குணக்குன்றே! என்னிடம் சூழ்ச்சி
எண்ணாதீருமய்யா, இராமசந்திரா!
7. கணவன் நீயே (எனக்கு), முற்றிலும் தூய இராமா!
எவ்வமயமும் புகல் நீயே, எழில் வதனத்தோனே!
8. வில்லெந்துவோனே! காக்க யோசனையா? உண்மையான
தொண்டரின் பாவ இருட்டினைப் போக்குவோனே!
9. தொண்டனாகிய இத்தியாகராசனைக் காப்போனே!
சிந்தையிலொளிர்வோனே! அயோத்தி மன்னா!
இராமசந்திரா! இராகவா! பல்லுலகங்களுக்கும்
ஆதாரம் நீயே! என்னைக் காப்பாய்.

Kannada

- ಪ. ಶ್ರೀ ರಾಮಚಂದ್ರ ರಾಘವ ಸಕಲ
ಲೋ(ಕಾ)ಧಾರ ತ್ವ(ಮೇ)ವ ಮಾ(ಮ)ವ
ಚ೧. ಕಣ್ಣಿ(ಕೆ)ದುರುಗ ರಾರಾ ಶ್ರೀ ರಾಮ
ನೀ(ವ)ಣ್ಣಿ ದೈವಮು ಕಾನರಾ (ಶ್ರೀ)
ಚ೨. ವಿಣ್ಣೀ(ಯೆ)ಡಕು ಪೋದುರಾ ಶ್ರೀ ರಾಮ ನಾ
ಪೇ(ರ)ಣ್ಣೀ ನೀ(ಕೆ)ನ್ನ ವಾದುರಾ (ಶ್ರೀ)
ಚ೩. ವೇಸಟ ತೋಚ(ದಾ)ಯೆನಾ ನಾ ಮಾಟ
ಪರಿಯಾಚಕಮುಗಾ ಪೋಯೆನಾ (ಶ್ರೀ)
ಚ೪. ಪತಿ ಕೋಪಿಇತ್ತೇ ಮಾನವತಿ(ಯ್ಪಿ)ನ ನಿಜ
ಸತಿ ರೀತಿ ನಡುಚುಕೋನಾ (ಶ್ರೀ)
ಚ೫. ತಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿತೇ ಸರಗುನ ಬಾಲುಡು ಪದ
ಪಲ್ಲವಮುಲ ವಿಡುಚುನಾ (ಶ್ರೀ)
ಚ೬. ಅಕಳಂಕ ಗುಣ ಸಾನ್ತ ನಾಪೈ ಕಪಟ-
(ಮೆ)ಇಕ್ಕು(ಮ)ಯ್ಯ ರಾಮಚಂದ್ರ (ಶ್ರೀ)
ಚ೭. ಪತಿ ನೀವು ಪರಮ ಪಾವನ ಶ್ರೀ ರಾಮ ಸದಾ
ಗತಿ ನೀವು ಸುಂದ(ರಾ)ನನ (ಶ್ರೀ)
ಚ೮. ಚಾಪ ಧರ ಬ್ರೋವ ಯೋಚನಾ ನಿಜ ಭಕ್ತ
ಪಾಪ ತಿಮಿರ ವಿಮೋಚನ (ಶ್ರೀ)
ಚ೯. ದಾಸುಡೌ ತ್ಯಾಗರಾಜ ರಕ್ಷಕ
ಚಿ(ದ್ವಿ)ಲಾಸ ಸಾಕೇತ ರಾಜ (ಶ್ರೀ)

Malayalam

೧. ಶ್ರೀ ರಾಮಚಂದ್ರ ರಾಘವ ಸುಕಲ
ಲೋ(ಕಾ)ಧಾರ ತ್ವ(ಮೇ)ವ ಮಾ(ಮ)ವ
೨. ಕಣ್ಣಿ(ಕೆ)ದುರುಗ ರಾರಾ ಶ್ರೀ ರಾಮ
ನೀ(ವ)ಣ್ಣಿ ದೈವಮು ಕಾನರಾ (ಶ್ರೀ)
೩. ವಿಣ್ಣೀ(ಯೆ)ಡಕು ಪೋದುರಾ ಶ್ರೀ ರಾಮ ನಾ
ಪೇ(ರ)ಣ್ಣೀ ನೀ(ಕೆ)ನ್ನ ವಾದುರಾ (ಶ್ರೀ)
೪. ವೇಸಟ ತೋಚ(ದಾ)ಯೆನಾ ನಾ ಮಾಟ
ಪರಿಯಾಚಕಮುಗಾ ಪೋಯೆನಾ (ಶ್ರೀ)
೫. ಪತಿ ಕೋಪಿಇತ್ತೇ ಮಾನವತಿ(ಯ್ಪಿ)ನ ನಿಜ
ಸತಿ ರೀತಿ ನಡುಚುಕೋನಾ (ಶ್ರೀ)
೬. ತಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿತೇ ಸರಗುನ ಬಾಲುಡು ಪದ
ಪಲ್ಲವಮುಲ ವಿಡುಚುನಾ (ಶ್ರೀ)
೭. ಅಕಳಂಕ ಗುಣ ಸಾನ್ತ ನಾಪೈ ಕಪಟ-
(ಮೆ)ಇಕ್ಕು(ಮ)ಯ್ಯ ರಾಮಚಂದ್ರ (ಶ್ರೀ)
೮. ಪತಿ ನೀವು ಪರಮ ಪಾವನ ಶ್ರೀ ರಾಮ ಸದಾ
ಗತಿ ನೀವು ಸುಂದ(ರಾ)ನನ (ಶ್ರೀ)
೯. ಚಾಪ ಧರ ಬ್ರೋವ ಯೋಚನಾ ನಿಜ ಭಕ್ತ
ಪಾಪ ತಿಮಿರ ವಿಮೋಚನ (ಶ್ರೀ)
೧೦. ದಾಸುಡೌ ತ್ಯಾಗರಾಜ ರಕ್ಷಕ
ಚಿ(ದ್ವಿ)ಲಾಸ ಸಾಕೇತ ರಾಜ (ಶ್ರೀ)

- ച3. വേസട തോച(ദാ)യെന്നാ നാ മാട
പരിയാചകമുഗാ പോയെന്നാ (ശ്രീ)
- ച4. പതി കോപിഞ്ചിതേ മാനവതി(യൈ)ന നിജ
സതി രീതി നഡുചുകോനാ (ശ്രീ)
- ച5. തല്ലി കൊട്ടിതേ സരഗുന ബാലുഡു പദ
പല്ലവമുല വിഡുചുനാ (ശ്രീ)
- ച6. അകളംക ഗുണ സാമ്പ്ര നാപൈ കപട-
(മെ)ഞ്ചുകു(മ)യ്യ രാമചമ്പ്ര (ശ്രീ)
- ച7. പതി നീവു പരമ പാവന ശ്രീ രാമ സദാ
ഗതി നീവു സുന്ദ(രാ)നന (ശ്രീ)
- ച8. ചാപ ധര ബ്രോവ യോചനാ നിജ ഭക്ത
പാപ തിമിര വിമോചന (ശ്രീ)
- ച9. ദാസുഡൗ ത്യാഗരാജ രക്ഷക
ചി(ദി)ലാസ സാകേത രാജ (ശ്രീ)

Assamese

പ. শ্রീ ബാമചന്ദ്ര ബാঘർ সকল

ലോ(കാ)ധാർ അ(മെ)ർ മാ(മ)ർ

ച1. കന്റി(കെ)ദുർഗ്ഗ ബാർ ശ്രീ ബാമ

നീ(ര)ന്റി ദൈർമു കാനർ (ശ്രീ)

ച2. റിന്റേ(യെ)ടകു പോദുർ ശ്രീ ബാമ നാ

പെ(ർ)ന്റേ നീ(കെ)ട്ടു ബാദുർ (ശ്രീ)

ച3. രേസറ്റ് തോച(ദാ)യേനാ നാ മാറ്

പരിയാചകമുഗാ പോയേനാ (ശ്രീ)

ച4. പതി കോപിഞ്ചിതേ മാനവതി(യൈ)ന നിജ

സതി രീതി നടുചുകോനാ (ശ്രീ)

ച5. തല്ലി കൊട്ടിതേ സരഗുന ബാലുഡു പദ

പല്ലവമുല വിഡുചുനാ (ശ്രീ)

ച6. അകലംക ഗുണ സാമ്പ്ര നാപൈ കപട-

(മെ)ഞ്ചുകു(മ)യ്യ ബാമചന്ദ്ര (ശ്രീ)

ച7. പതി നീർ പരമ പാവന ശ്രീ ബാമ സദാ

ഗതി നീർ സുന്ദ(രാ)നന (ശ്രീ)

চ৮. চাপ ধৰ বোৱ যোচনা নিজ ভক্ত
পাপ তিমিৰ ৰিমোচন (শ্ৰী)

চ৯. দাসুডৌ অগৰাজ ৰক্ষক
চি(দ্বি)লাস সাকেত ৰাজ (শ্ৰী)

Bengali

প. শ্ৰী ৰামচন্দ্ৰ ৰাঘব সকল

লো(কা)ধাৰ ত্ব(মে)ব মা(ম)ব

চ১. কণ্ঠি(কে)দুৰুগ ৱাৱা শ্ৰী ৰাম
নী(ব)ণ্ঠি দৈবমু কানৱা (শ্ৰী)

চ২. বিণ্ঠে(য়ে)ডকু পোদুৱা শ্ৰী ৰাম না
পে(ৱ)ণ্ঠে নী(কে)স্ত বাদুৱা (শ্ৰী)

চ৩. বেসট তোচ(দা)য়েনা না মাট
পৰিয়াচকমুগা পোয়েনা (শ্ৰী)

চ৪. পতি কোপিঞ্চিতে মানবতি(য়ে)ন নিজ
সতি ৱীতি নডুচুকোনা (শ্ৰী)

চ৫. তল্লি কোট্টিতে সৱগুন বালুডু পদ
পল্লবমুল বিডুচুনা (শ্ৰী)

চ৬. অকলংক গুণ সান্দ্ৰ নাপৈ কপট-
(মে)ঞ্চুকু(মে)য়্য ৰামচন্দ্ৰ (শ্ৰী)

চ৭. পতি নীবু পৰম পাবন শ্ৰী ৰাম সদা
গতি নীবু সুন্দ(ৱা)নন (শ্ৰী)

চ৮. চাপ ধৰ বোৱ যোচনা নিজ ভক্ত
পাপ তিমিৰ ৰিমোচন (শ্ৰী)

চ৯. দাসুডৌ অগৰাজ ৰক্ষক
চি(দ্বি)লাস সাকেত ৰাজ (শ্ৰী)

Gujarati

- પ. શ્રી રામચન્દ્ર રાઘવ સકલ
લો(કા)ધાર ત્વ(મે)વ મા(મ)વ
ચ૧. કણિટ(કેં)દુરુગ રારા શ્રી રામ
ની(વ)ણિટ દૈવમુ કાનરા (શ્રી)
ચ૨. વિણ્ટે(યે)ડકુ પોદુરા શ્રી રામ ના
પે(ર)ણ્ટે ની(કેં)ન્ત વાદુરા (શ્રી)
ચ૩. વેસટ તોચ(દા)યેના ના માટ
પરિયાચકમુગા પોયેના (શ્રી)
ચ૪. પતિ કોપિઞ્ચિતે માનવતિ(યૈ)ન નિજ
સતિ રીતિ નડુચુકોના (શ્રી)
ચ૫. તલ્લિ કાંટિટતે સરગુન બાલુડુ પદ
પલ્લવમુલ વિડુચુના (શ્રી)
ચ૬. અકળંક ગુણ સાન્દ્ર નાપૈ કપટ-
(મેં)ઞ્ચકુ(મ)ય્ય રામચન્દ્ર (શ્રી)
ચ૭. પતિ નીવુ પરમ પાવન શ્રી રામ સદા
ગતિ નીવુ સુન્દ(રા)નન (શ્રી)
ચ૮. ચાપ ધર બ્રોવ યોચના નિજ ભક્ત
પાપ તિમિર વિમોચન (શ્રી)
ચ૯. દાસુડૌ ત્યાગરાજ રક્ષક
ચિ(દ્વિ)લાસ સાકેત રાજ (શ્રી)

Oriya

- ପ. ଶ୍ରୀ ରାମଚନ୍ଦ୍ର ରାଘବ ସକଲ
ଲୋ(କା)ଧାର ତ୍ବ(ମେ)ଘ ମା(ମ)ଘ
ଚ ୧. କଣି(କେ)ଦୁରୁଗ ରାରା ଶ୍ରୀ ରାମ
ନୀ(ଘ)ଣି ଦୈଘମୁ କାନରା (ଶ୍ରୀ)
ଚ ୨. ବିଣ୍ଟେ(ୟେ)ଡକୁ ପୋଦୁରା ଶ୍ରୀ ରାମ ନା
ପେ(ର)ଣ୍ଟେ ନୀ(କେ)ନ୍ତ ବାଦୁରା (ଶ୍ରୀ)
ଚ ୩. ବେସଟ ତୋଚ(ଦା)ୟେନା ନା ମାଟ
ପରିୟାଚକମୁଗା ପୋୟେନା (ଶ୍ରୀ)
ଚ ୪. ପତି କୋପିଞ୍ଚିତେ ମାନବତି(ୟୈ)ନ ନିଜ
ସତି ରୀତି ନଡୁଚୁକୋନା (ଶ୍ରୀ)
ଚ ୫. ତଲ୍ଲି କାଣ୍ଟିଟତେ ସରଗୁନ ବାଲୁଡୁ ପଦ
ପଲ୍ଲବମୁଲ ବିଡୁଚୁନା (ଶ୍ରୀ)
ଚ ୬. ଅକଳଂକ ଗୁଣ ସାନ୍ଦ୍ର ନାପୈ କପଟ-
(ମେଂ)ଞ୍ଚକୁ(ମ)ୟ୍ୟ ରାମଚନ୍ଦ୍ର (ଶ୍ରୀ)
ଚ ୭. ପତି ନୀବୁ ପରମ ପାବନ ଶ୍ରୀ ରାମ ସଦା
ଗତି ନୀବୁ ସୁନ୍ଦ(ରା)ନନ (ଶ୍ରୀ)
ଚ ୮. ଯାପ ଧର ବ୍ରୋବ ଯୋଚନା ନିଜ ଭକ୍ତ
ପାପ ତିମିର ବିମୋଚନ (ଶ୍ରୀ)
ଚ ୯. ଦାସୁଡଌ ତ୍ୟାଗରାଜ ରକ୍ଷକ
ଚି(ଦ୍ବି)ଲାସ ସାକେତ ରାଜ (ଶ୍ରୀ)

୪୪. ପତି କୋପିଷ୍ଠିତେ ମାନସ୍ବତ୍ତି(ୟେ)ନ ନିଜ

ସତି ରୀତି ନତୁରୁକୋନା (ଶ୍ରୀ)

୪୫. ତଲ୍ଲି କୋଢିତେ ସରଗୁନ ବାଲୁତୁ ପଦ

ପଲ୍ଲସ୍ବମୁଲ ଶ୍ବିତୁରୁନା (ଶ୍ରୀ)

୪୬. ଅକଳଂକ ଗୁଣ ସାନ୍ତ ନାପୈ କପଟ-

(ମେ)ଞ୍ଜକୁ(ମ)ୟା ରାମଚନ୍ଦ୍ର (ଶ୍ରୀ)

୪୭. ପତି ନୀଷ୍ଠ ପରମ ପାଞ୍ଚନ ଶ୍ରୀ ରାମ ସଦା

ଗତି ନୀଷ୍ଠ ସୁନ୍ଦ(ରା)ନନ (ଶ୍ରୀ)

୪୮. ଚାପ ଧର ବ୍ରୋଷ ଯୋଚନା ନିଜ ଭକ୍ତ

ପାପ ତିମିର ଶ୍ବିମୋଚନ (ଶ୍ରୀ)

୪୯. ଦାସୁତୌ ତ୍ୟାଗରାଜ ରକ୍ଷକ

ଚି(ଦ୍ବି)ଲ୍ଲାସ ସାକେତ ରାଜ (ଶ୍ରୀ)

Punjabi

୫. ଶ୍ରୀ ରାମଚନ୍ଦ୍ର ରାଘବ ସକଳ

ଲୌ(କା)ସାର ଧୃ(ମେ)ବ ମା(ମ)ବ

୫୧. କଟିଟ(କେ)ଦୁରୁଗା ଚାରା ଶ୍ରୀ ରାମ

ନୀ(ବ)ଟିଟ ଚୈବମୁ କାନ୍ତରା (ଶ୍ରୀ)

୫୨. ବିଟଟେ(ଜେ)ଡକ୍ତ ପୈଦୁରା ଶ୍ରୀ ରାମ ନା

ପେ(ର)ଟଟେ ନୀ(କେ)ନତ ବାଦୁରା (ଶ୍ରୀ)

୫୩. ବେସଟ ଡେ(ଚ)ଜେନା ନା ମାଟ

ପରିଜାଚକମୁଗା ପୈଜେନା (ଶ୍ରୀ)

୫୪. ପତି କୌପିସ୍ବିଚତେ ମାନ୍ବତି(ଜେ)ନ ନିଜ

ସତି ଗୀତି ନତୁଚୁକୋନା (ଶ୍ରୀ)

୫୫. ଡାଲି କୌଟିତେ ସରଗୁନ ବାଲୁତୁ ପଦ

ପଲ୍ଲସ୍ବମୁଲ ବିଟୁଚୁନା (ଶ୍ରୀ)

ਚ੬. ਅਕਲੰਕ ਗੁਣ ਸਾਨਦ੍ਰ ਨਾਪੈ ਕਪਟ-

(ਮੇ)ਵਚਕੁ(ਮ)ਯਯ ਰਾਮਚਨਦ੍ਰ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੭. ਪਤਿ ਨੀਵੁ ਪਰਮ ਪਾਵਨ ਸ਼੍ਰੀ ਰਾਮ ਸਦਾ

ਗਤਿ ਨੀਵੁ ਸੁਨਦ(ਰਾ)ਨਨ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੮. ਚਾਪ ਧਰ ਬੋਵ ਯੋਚਨਾ ਨਿਜ ਭਕਤ

ਪਾਪ ਤਿਮਿਰ ਵਿਮੋਚਨ (ਸ਼੍ਰੀ)

ਚ੯. ਦਾਸੁਡੋ ਤਯਾਗਰਾਜ ਰਕਸ਼ਕ

ਚਿ(ਦ੍ਰਿ)ਲਾਸ ਸਾਕੇਤ ਰਾਜ (ਸ਼੍ਰੀ)